



Verslag Algemene Vergadering KBVBV
Rapport de l'Assemblée Générale FRBVB
26/04/2018 EVC Vilvo(o)rde

Présents/Aanwezig

Volley Belgium : Guy JUWET, Michel HENNO
 Volley Vlaanderen : Jean Paul DEBUYSSCHER, Luc DECLERCQ, Willy CORBEEL,
 Johan SOMERS, Johan VAN RIET, Dirk COCQUYT, Willy
 VLEUGELS, Frank DESMET
 FWWB: Michel FORGET, Denis VAN BEVER, Philippe ACHTEN, Olivier
 DULON, Fabrice FOSSEPRE, Daniel VAN DAELE, Eric DAVAUX,
 Anne-Marie HABETS
 Commissies-commissions : Pieter WALBERS (voor Claude HOLVOET), Toon SORGeloos
 Uitgenodigd-invité: Willy BRUNINX
 Verontschuldigd : Philip BERBEN Claude HOLVOET

1. Nazicht Volmachten J-P De Buysscher bevestigt 8 kiesgerechtigden VV O. Dulon bevestigt 8 kiesgerechtigden FWWB	1. Vérification des pouvoirs J-P De Buysscher confirme 8 délégués VV O. Dulon confirme 8 délégués FWWB
2. Toespraak van de voorzitter Zie bijlage 1	2. Allocution du président Voir annexe 1
3. Financiën (bijlage 2) <ul style="list-style-type: none"> • Winst- en verliesrekening 2017 • Balans 2017 & verslag van de financieel beheerder • budget 2018 worden unaniem goedgekeurd	3. Finances (annexe 2) <ul style="list-style-type: none"> • Comptes de profits & de pertes 2017 • Résultat 2017 & rapport du trésorier • budget 2018 approuvés à l'unanimité
4. Jaarverslagen nationale commissies <ul style="list-style-type: none"> • Verslag Scheidsrechters (bijlage 4): unaniem goedgekeurd. • Verslag Competitie (bijlage 5): unaniem goedgekeurd 	4. Rapports annuels des commissions nationales <ul style="list-style-type: none"> • Rapport Arbitrage (annexe 4): approuvé à l'unanimité. • Rapport compétition (annexe 5): approuvé à l'unanimité

<ul style="list-style-type: none"> • Verslag Beach (bijlage 6): unaniem goedgekeurd • Verslag LIGA A Dames : dit verslag wordt later ter beschikking gesteld en behandeld 	<ul style="list-style-type: none"> • Rapport BEACH (annexe 6): approuvé à l'unanimité. • Rapport Ligue A Dames : ce rapport sera présenté et discuté ultérieurement
<p>5. Samenstelling van de nationale klachten-, beroeps- en cassatiecommissies</p> <p>Voorzitter VV Tuchtraad : Paul LAGAE</p> <p>Voorzitter VV Beroepsraad : Luc VAN AVERBEKE</p> <p>Voorzitter VV Verbrekingsraad : Tessa OPHALVENS</p> <p>De Algemene Vergadering bekrachtigt de samenstelling van de klachten- beroeps- en cassatiecommissies van Volley Vlaanderen en FVWB.</p>	<p>5. Composition de la commission nationale de réclamation, de la commission d'appel et de la commission de cassation</p> <p><u>Commission des RECLAMATIONS :</u></p> <p>Président : Léopold HAAGER</p> <p>Membres : Roger GEORIS Blaise PECHEUR Michael SURETING</p> <p><u>Commission d'APPEL :</u></p> <p>Président ff : Fabian VANHECKE</p> <p>Membres : Alain CABAY René DANGRIAUX Sandrine GOSSET Michel HOURLAY</p> <p><u>Commission de cassation (nouveau):</u></p> <p>Président : Olivier ROSSILLON</p> <p>Membres effectifs Maureen DEGUELDRE Astrid JACQUES</p> <p>Membres suppléants Raoul REKIER Maïté ABAT ET ORTEGA</p> <p>L'Assemblée Générale ratifie la composition des commissions nationales de réclamation, d'appel et de cassation de Volley Vlaanderen et de la FVWB</p>
<p>6. Statuten</p> <p>Na bespreking worden de volgende statuten unaniem aanvaard</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>Titel I - Naam - Zetel - Doel - Duur</p> <p><i>Artikel 1.</i> De vereniging draagt als naam: VOLLEY BELGIUM, voorheen genaamd Koninklijk Belgisch Volleybal Verbond (K.B.V.B.V.), gesticht op 21 augustus 1945.</p> <p><i>Artikel 2.</i> De maatschappelijke zetel is gevestigd te 1030 Brussel, Huart Hamoirlaan 48. De vereniging ressorteert onder het gerechtelijk arrondissement Brussel.</p> <p><i>Artikel 3.</i> §1. Het doel van de vereniging bestaat erin om de algemene sportuitoefening te bevorderen, in het</p> </div>	<p>6. Statuts</p> <p>Après discussion, l'assemblée générale approuve à l'unanimité les statuts suivants</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>Titre I - Nom - Siège social - Objet - Durée</p> <p><i>Article 1.</i> L'association porte le nom : VOLLEY BELGIUM, nommé auparavant Fédération Royale Belge de Volley-ball (F.R.B.V.B.), créée le 21 août 1945.</p> <p><i>Article 2.</i> Le siège social est situé à 1030 Bruxelles, 48, avenue Huart Hamoir. L'association relève de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles.</p> <p><i>Article 3.</i> §1. Le but de l'association est de promouvoir le sport en général et en particulier le volleyball dans tous ses aspects et variantes. L'association peut également</p> </div>

bijzonder alle aspecten en varianten van de volleybalsport. De vereniging kan tevens alle mogelijke competities inrichten en dit zowel op zelfstandige basis, als in samenwerking met Volley Vlaanderen vzw, met de Fédération de Volley-ball de Wallonie-Bruxelles vzw en met de Europese en Internationale federaties. De vereniging bepaalt eveneens hoe Volley Vlaanderen vzw en hoe Fédération de Volley-ball de Wallonie-Bruxelles vzw deelnemen aan het uitvoeren van de opdrachten van de vereniging.

§2. De vereniging kan alle handelingen stellen die rechtstreeks of onrechtstreeks verband houden met haar doel.

§3. De vereniging kan ter uitvoering van wat hierboven is bepaald onder meer alle eigendommen of zakelijke rechten verwerven, in huur nemen, verhuren, verkopen, personeel aanwerven, rechtsgeldige overeenkomsten afsluiten, kortom alle rechtshandelingen stellen die voor het doel gerechtvaardigd zijn, uitoefenen of laten uitoefenen. De vereniging kan in ondergeschikte orde handelsdaden stellen waarvan de inkomsten aangewend worden om haar maatschappelijk doel te realiseren.

§4. De vereniging aanvaardt uitdrukkelijk de principes en de regels van de democratie en onderschrijft het Europees Verdrag tot bescherming van de Rechten van de Mens en de Fundamentele Vrijheden en het Internationale Verdrag inzake de Rechten van het Kind.

§5. De consensus, pijler van de vereniging, zal steeds nagestreefd worden bij het nemen van beslissingen.

Artikel 4.

De vereniging wordt opgericht voor onbepaalde duur. Zij kan te allen tijde ontbonden worden.

Titel II Leden

Artikel 5.

De vereniging is samengesteld uit effectieve leden en uit toegetroten leden. Het aantal effectieve leden is onbeperkt, maar moet ten minste drie bedragen. Enkel toegetroten leden kunnen effectief lid worden.

Artikel 6.

De twee vleugels waarvan sprake in de huidige statuten zijn de volgende verenigingen met afzonderlijke rechtspersoonlijkheid:

- Volley Vlaanderen vzw (KBO 0417.414.853) en
- Fédération de Volley-ball de Wallonie-Bruxelles vzw (KBO 0417.398.324).

Artikel 7.

§1. De effectieve leden van de vereniging zijn de door iedere vleugel aangestelde vertegenwoordigers, en een door de algemene vergadering van de vereniging benoemde voorzitter en financieel bestuurder. De voorzitters van beide vleugels zijn steeds van

organiser tout type de compétitions, à la fois de manière indépendante et en coopération avec Volley Vlaanderen VZW, avec l'ASBL Fédération de Volley-ball de Wallonie-Bruxelles et avec les fédérations européennes et internationales. L'association détermine également de quelle manière Volley Vlaanderen VZW et l'ASBL Fédération de Volley-Ball de Wallonie-Bruxelles participent à l'exécution des missions de l'association.

§2. L'association peut accomplir tous les actes se rapportant directement ou indirectement à son objet.

§3. L'association peut, pour l'exécution de ce qui précède, notamment acquérir tous les droits réels, acheter, vendre, louer, mettre en location, engager du personnel, conclure des accords juridiquement valides, bref, tous les actes légaux justifiés utiles à la réalisation de son objet. L'association peut, de façon accessoire, s'adonner à des activités lucratives à conditions que ses gains soient consacrés à la réalisation de l'objet pour lequel l'association a été constituée.

§4. L'association accepte expressément les principes et les règles de la démocratie et adhère à la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales et à la Convention internationale relative aux droits de l'enfant.

§5. Le consensus, pilier de l'association, sera toujours recherché lors de la prise de décisions.

Article 4.

L'association est constituée pour une durée indéterminée. Elle peut être dissoute à tout moment.

Titre II Membres

Article 5.

L'association est composée de membres effectifs et de membres adhérents. Le nombre de membres effectifs est illimité et ne peut être inférieur à trois. Seuls les membres adhérents peuvent devenir membres effectifs.

Article 6.

Les deux ailes dont question dans les présents statuts, sont les associations à personnalité juridique distincte suivantes :

- Volley Vlaanderen VZW (BCE 0417.414.853) et
- Fédération de Volley-ball de Wallonie-Bruxelles ASBL (BCE 0417.398.324).

Article 7.

§1. Les membres effectifs de l'association sont les représentants désignés par chaque aile et le président et l'administrateur financier nommés par l'assemblée générale de l'association. Les présidents

rechtswege een van deze aangestelde vertegenwoordigers.

Elke vleugel wijst respectievelijk 8 van de 16 vertegenwoordigers aan, volgens zijn eigen toepasselijke regels.

§2. De stemming over de benoeming van de voorzitter en financieel bestuurder is geheim

§3. Alleen effectieve leden genieten de volheid van de rechten die aan de vennoten worden toegekend ingevolge de wet en de huidige statuten, met inbegrip van het stemrecht in de algemene vergadering. De effectieve leden hebben alle rechten en verplichtingen die in de wetgeving vastgelegd zijn.

Artikel 8.

§1. Toegetreden leden zijn enkel aangesloten om te genieten van de activiteiten van de vereniging. Toegetreden leden hebben alleen die rechten en verplichtingen welke bepaald worden in het huishoudelijk reglement.

§2. De toegetreden leden zijn alle administratief aangesloten leden van de vleugels, behoudens toepassing van art. 8, §6-7.

§3. Toegetreden leden, uitgezonderd de effectieve leden van de vereniging, hebben geen stemrecht op de algemene vergadering.

§4. Een toegetreden lid moet steeds een band hebben met de vereniging en moet de doelstellingen van de vereniging ondersteunen

§5. De raad van bestuur kan onder de toegetreden leden ereleden aanvaarden; zij hebben geen rechten.

§6. Elk toegetreden lid kan op elk moment uittreden uit de vereniging door zijn ontslag per gewone brief of per e-mail bekend te maken aan de raad van bestuur.

§7. De hoedanigheid van toegetreden lid van de vereniging kan, desgevallend op verzoek van de raad van bestuur, op elk moment worden ingetrokken door de juridische raden en dit volgens de regels vervat in het juridisch reglement. Het lidmaatschap van een toegetreden lid eindigt van rechtswege bij het overlijden van het toegetreden lid.

Artikel 9.

§1. Elk effectief lid kan uittreden door het indienen van zijn ontslag bij de raad van bestuur. Het indienen van een ontslag dient steeds per gewone brief of per e-mail te gebeuren. Dit ontslag gaat onmiddellijk in. Indien door dit ontslag het minimum aantal effectieve leden onder het statutaire minimum is gedaald, dan wordt het ontslag van het effectieve lid opgeschort totdat er na redelijke termijn een vervanger is gevonden.

§2. De uitsluiting van een effectief lid kan enkel door de algemene vergadering worden uitgesproken wanneer het voorstel tot uitsluiting uitdrukkelijk is vermeld in de oproeping. Een uitsluiting kan alleen worden

des deux ailes sont toujours de plein droit un de ces représentants désignés.

Chaque aile désigne respectivement 8 des 16 représentants, selon ses propres règles applicables.

§2. Le vote sur la nomination du président et de l'administrateur financier est secret.

§3. Seuls les membres effectifs possèdent la plénitude des droits accordés aux associés par la loi et les présents statuts, y compris le droit de vote à l'assemblée générale. Les membres effectifs ont tous les droits et obligations prévus par la législation.

Article 8.

§1. Les membres adhérents ne sont affiliés que pour profiter des activités de l'association. Les membres adhérents n'ont que les droits et obligations stipulés dans le règlement d'ordre intérieur.

§2. Les membres adhérents sont tous les membres administrativement affiliés des ailes, sous réserve de l'application de l'article 8, §6-7.

§3. Les membres adhérents, autres que ceux qui ont la qualité de membre effectif de l'association, n'ont pas le droit de vote à l'assemblée générale.

§4. Un membre adhérent doit toujours avoir un lien avec l'association et doit soutenir les objectifs de l'association.

§5. Le conseil d'administration peut accepter des membres d'honneur parmi les membres adhérents ; ils n'ont aucun droit.

§6. Chaque membre adhérent peut se retirer de l'association à tout moment en communiquant sa démission par courrier ordinaire ou courriel au conseil d'administration.

§7. La qualité de membre adhérent de l'association peut, le cas échéant à la demande du conseil d'administration, être révoquée à tout moment par les comités juridiques et ce, selon les règles prévues par le règlement juridique. L'affiliation d'un membre adhérent prend fin automatiquement au décès du membre adhérent.

Article 9.

§1. Tout membre effectif est libre de se retirer à tout moment en présentant sa démission au conseil d'administration. La démission doit toujours être soumise par courrier ordinaire ou par courriel. La démission prend effet immédiatement. Si, à la suite de cette démission, le nombre de membres effectifs est descendu en dessous du nombre minimal statutaire, la démission du membre effectif sera suspendue jusqu'à ce qu'un remplaçant ait été trouvé dans un délai raisonnable.

§2. L'exclusion d'un membre effectif ne peut être prononcée par l'assemblée générale que si la proposition d'exclusion est expressément mentionnée dans la convocation. Une exclusion ne

aangenomen met een meerderheid van twee derde van de stemmen van de aanwezige of vertegenwoordigde effectieve leden. De stemming over de uitsluiting van een effectief lid is geheim. Het uit te sluiten effectief lid heeft steeds het recht om gehoord te worden, en kan zich laten bijstaan door een advocaat.

§3. Het lidmaatschap van een effectief lid eindigt van rechtswege bij het overlijden van het effectief lid.

Artikel 10.

Uitgetreden en uitgesloten effectieve leden en hun rechtsopvolgers, hebben geen deel in het vermogen van de vereniging. Evenmin hebben zij het recht om de door henzelf of door andere al dan niet gewezen effectieve leden gedane inbrengen of gestorte lidgelden terug te vorderen. Ze mogen geen opgave, verantwoording van de rekeningen, noch het leggen van de zegels of een inventaris vragen.

Artikel 11.

§1. Het bedrag van de lidmaatschapsbijdrage wordt bepaald door de raad van bestuur en bedraagt ten hoogste 5 euro.

§2. In geen geval zijn de effectieve leden persoonlijk aansprakelijk voor de verbintenissen van de vereniging.

Titel III Algemene vergadering

Artikel 12.

§1. De algemene vergadering bestaat uit alle effectieve leden. Ieder effectief lid beschikt over één stem.

§2. Een effectief lid mag zich enkel door een ander effectief lid laten vertegenwoordigen. Geen vertegenwoordiger mag echter beschikken over meer dan één volmacht.

Artikel 13.

De algemene vergadering alleen is bevoegd voor:

- a) de goedkeuring/wijziging van de statuten;
- b) de benoeming en de afzetting van de bestuurders;
- c) de benoeming en de afzetting van de commissarissen en het bepalen van hun bezoldiging ingeval een bezoldiging wordt toegekend;
- d) de benoeming van de rekeningnazichters (niet effectieve leden);
- e) de kwijting aan de bestuurders en de commissarissen;
- f) de goedkeuring van de begroting en van de rekening;
- g) de goedkeuring van:
 - het meerjarenplan, met inbegrip van de missie en strategie, en de lange termijn financiële planning;
 - de code goed bestuur;
 - een beleidsplan (ten minste per olympiade) en het geactualiseerde beleidsplan;
- h) de bekrachtiging van de samenstelling van de juridische, medische en ethische raden;
- i) de ontbinding van de vereniging;

peut être prononcée qu'à la majorité des deux tiers des voix des membres effectifs présents ou représentés. Le vote sur l'exclusion d'un membre effectif est secret. Le membre effectif à exclure a toujours le droit d'être entendu et peut être assisté d'un avocat.

§3. L'affiliation d'un membre effectif prend fin automatiquement au décès du membre effectif.

Article 10.

Les membres effectifs démissionnaires ou exclus ainsi que leurs héritiers ou ayant droits n'ont aucun droit sur les actifs de l'association. Ils n'ont pas non plus le droit de réclamer le remboursement des contributions faites ou des cotisations payées par eux-mêmes ou par les autres membres effectifs ou membres effectifs précédents. Ils ne peuvent réclamer ou requérir, ni relevé, ni reddition de comptes ni appositions de scellés ni inventaire.

Article 11.

§1. Le montant de la cotisation annuelle est déterminé par le conseil d'administration et s'élève à maximum 5 euros.

§2. En aucun cas les membres effectifs ne sont personnellement responsables des obligations de l'association.

Titre III Assemblée générale

Article 12.

§1. L'assemblée générale est composée de tous les membres effectifs. Chaque membre effectif a une voix.

§2. Un membre effectif ne peut être représenté que par un autre membre effectif. Aucun représentant ne peut cependant avoir plus d'une procuration.

Article 13.

L'assemblée générale est seule compétente pour :

- a) l'approbation / modification des statuts ;
- b) la nomination et la révocation des administrateurs
- c) la nomination et la révocation des commissaires aux comptes et le cas échéant, la détermination de leur rémunération ;
- d) la nomination des vérificateurs aux comptes (pas les membres effectifs) ;
- e) la décharge aux administrateurs et aux commissaires aux comptes ;
- f) l'approbation du budget et des comptes ;
- g) l'approbation :
 - du plan pluriannuel, y compris la mission et la stratégie, et la planification financière à long terme ;
 - du code de bonne gouvernance ;
 - d'un plan d'action (au moins par olympiade) et le plan d'action actualisé ;
- h) la ratification de la composition des comités juridiques, médicaux et d'éthique ;
- i) la dissolution de l'association ;

- j) de benoeming van de vereffenaars, wanneer de vereniging ontbonden zal worden;
- k) de uitsluiting van effectieve leden;
- l) de omzetting van de vereniging in een vennootschap met een sociaal oogmerk;
- m) alle gevallen waarin de statuten dat vereisen.

Artikel 14.

§1. Elk jaar wordt ten minste een gewone bijeenkomst van de algemene vergadering gehouden. Deze heeft plaats in de loop van het tweede kwartaal.

§2. De bijzondere bijeenkomsten van de algemene vergadering worden gehouden telkens wanneer de omstandigheden dit vereisen en in elk geval wanneer één vijfde van de effectieve leden hiervoor bij de raad van bestuur een verzoek indient. In laatstgenoemd geval roept de raad van bestuur de algemene vergadering bijeen binnen eenentwintig dagen na het verzoek tot bijeenroeping. De algemene vergadering wordt uiterlijk gehouden op de veertigste dag na dit verzoek.

§3. Oproepingen kunnen alleen geldig gedaan worden onder de goedkeuring van de voorzitter of van twee bestuurders. Zij worden verstuurd per gewone post of per e-mail of via een aankondiging op de website van de vereniging ten laatste acht dagen vóór de vergadering. Het huishoudelijk reglement kan evenwel een langere termijn voorzien.

§4. De oproeping vermeldt de dag, uur en plaats en bevat de agenda. De agenda wordt bepaald door de raad van bestuur, maar één twintigste van de effectieve leden hebben het recht punten op de agenda te brengen. Ten laatste vijf dagen voorafgaand aan de algemene vergadering deelt de voorzitter of twee bestuurders de definitieve agenda mee.

§5. In de vergadering mogen punten worden toegevoegd aan de agenda en beslissingen genomen worden met betrekking tot die punten, mits de eenparige instemming van de aanwezige of vertegenwoordigde effectieve leden. Hierop vormen echter een uitzondering de beslissingen die betrekking hebben op de uitsluiting van een effectief lid, de ontbinding, de rekeningen en begroting of statutenwijziging.

§6. Het huishoudelijk reglement bepaalt de overige modaliteiten voor de oproeping, het opstellen en de wijziging van de agenda.

Artikel 15.

§1. De vergadering wordt voorgezeten door de voorzitter van de raad van bestuur of, bij diens verhindering, door de oudste van de aanwezige bestuurders; de vergadering kan echter dit voorzitterschap weigeren door, bij eenvoudige meerderheid, een ander te kiezen. De voorzitter wijst de secretaris van de vergadering aan.

§2. De algemene vergadering besluit geldig met gewone meerderheid van de stemmen van de aanwezige of vertegenwoordigde effectieve leden, ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde effectieve leden, behalve indien de wetgeving of de statuten het

- j) la nomination des liquidateurs, lorsque l'association sera dissoute ;
- k) l'exclusion des membres effectifs ;
- l) la conversion de l'association en une société à but social ;
- m) tous les cas où les statuts l'exigent.

Article 14.

§1. Chaque année est tenue au moins une assemblée générale ordinaire, dans le courant du deuxième trimestre.

§2. Les assemblées générales extraordinaires sont tenues chaque fois que les circonstances l'exigent et lorsqu'un cinquième des membres effectifs en fait la demande au conseil d'administration. Dans ce cas, le conseil d'administration convoque l'assemblée générale dans les vingt et un jours suivant la demande.

L'assemblée générale doit se tenir au plus tard le quarantième jour après cette demande.

§3. Les convocations ne peuvent être envoyées valablement qu'avec l'accord du président ou de deux administrateurs. Elles sont envoyées par courrier ordinaire ou par courriel ou via une annonce sur le site internet de l'association au plus tard huit jours avant l'assemblée. Le règlement d'ordre intérieur peut toutefois prévoir un délai plus long.

§4. La convocation mentionne le jour, l'heure et le lieu et contient l'ordre du jour. L'ordre du jour est déterminé par le conseil d'administration, mais un vingtième des membres effectifs ont le droit de mettre des points à l'ordre du jour. Au plus tard cinq jours avant l'assemblée générale, le président ou deux administrateurs communiquent l'ordre du jour définitif.

§5. Des points peuvent être ajoutés à l'ordre du jour au cours de la réunion et des décisions prises sur ces points, moyennant le consentement unanime des membres effectifs présents ou représentés. A l'exception cependant des décisions relatives à l'exclusion d'un membre effectif, à la dissolution, aux comptes et au budget ou à la modification des statuts.

§6. Le règlement d'ordre intérieur détermine les autres modalités de convocation, de rédaction et de modification de l'ordre du jour.

Article 15.

§1. L'assemblée est présidée par le président du conseil d'administration ou, en son absence, par le plus âgé des administrateurs présents. L'assemblée peut cependant refuser cette présidence en choisissant une autre à la majorité simple. Le président nomme le secrétaire de l'assemblée.

§2. Les décisions sont prises à la majorité simple des voix des membres effectifs présents ou représentés, quel que soit le nombre de membres effectifs présents ou représentés, sauf stipulation contraire de la législation ou des statuts. Les abstentions et les

anders vermelden. Voor de berekening van de gewone en bijzondere meerderheden worden onthoudingen en ongeldige stemmen mee in rekening genomen.

§3. Bij staking van stemmen zal het college van voorzitters samenkomen met het oog op het bewerkstelligen van een consensus. Dit college bestaat uit de door de algemene vergadering benoemde voorzitter en de voorzitters van beide vleugels of de door hen hiertoe gevolmachtigden. Haar beslissingen worden genomen bij gewone meerderheid van stemmen.

§4. Over een statutenwijziging kan de algemene vergadering alleen op geldige wijze beraadslagen en besluiten wanneer de voorgestelde wijzigingen uitdrukkelijk zijn vermeld in de oproeping en wanneer ten minste twee derde van de effectieve leden op de vergadering aanwezig of vertegenwoordigd zijn.

Een wijziging kan alleen worden aangenomen met een meerderheid van twee derde van de stemmen van de aanwezige of vertegenwoordigde effectieve leden.

Wanneer de wijziging evenwel betrekking heeft op het doel of op de doeleinden waarvoor de vereniging is opgericht, kan zij alleen worden aangenomen met een meerderheid van vier vijfde van de stemmen van de aanwezige of vertegenwoordigde effectieve leden.

Ingeval op de eerste vergadering minder dan twee derde van de effectieve leden aanwezig of vertegenwoordigd zijn, kan een tweede vergadering worden bijeengeroepen, die geldig kan beraadslagen en besluiten alsook de wijzigingen aannemen met de meerderheden bedoeld in het tweede of het derde lid ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde effectieve leden. De tweede vergadering mag niet binnen vijftien dagen volgend op de eerste vergadering worden gehouden.

Artikel 16.

§1. De bijzondere bijeenkomsten van de algemene vergadering kunnen eveneens elektronisch verlopen.

§2. Telkens wanneer de raad van bestuur van de vereniging tot het organiseren van een elektronische bijzondere bijeenkomst van de algemene vergadering beslist, zendt zij onverwijld aan de effectieve leden van de algemene vergadering per elektronische post een gedetailleerde opgave van het te behandelen onderwerp, de formulering van de vraag of vragen die ter stemming wordt of worden voorgelegd, met het uitdrukkelijk verzoek of de effectieve leden hierover bereid zijn elektronisch te stemmen en de technische modaliteiten voor de stemming. De elektronische bijzondere bijeenkomst van de algemene vergadering kan niet aangewend worden voor beslissingen die betrekking hebben op de uitsluiting van een effectief lid, de ontbinding, de rekeningen en begroting of statutenwijziging.

§3. Binnen de 48 uur na ontvangst van deze mail, dienen de effectieve leden te antwoorden of zij al dan niet bereid zijn om elektronisch te stemmen. De afwezigheid van antwoord wordt beschouwd als weigering. Er wordt elektronisch gestemd indien een

votes nuls sont pris en compte pour le calcul des majorités ordinaires et spéciales.

§3. En cas de parité de voix, le collège des présidents se réunira en vue d'obtenir un consensus Ce collège est composé du président nommé par l'assemblée générale et les présidents des deux ailes ou leur remplaçant porteur d'une procuration. Ses décisions sont prises à la simple majorité des voix.

§4. L'assemblée générale ne peut valablement délibérer et décider d'une modification des statuts que si la proposition de modification est expressément mentionnée dans la convocation et si au moins deux tiers des membres effectifs sont présents ou représentés.

Une modification ne peut être acceptée qu' à la majorité des deux tiers des voix des membres effectifs présents ou représentés.

Toutefois, lorsque la modification concerne le but ou les objectifs pour lesquels l'association est constituée, elle ne peut être adoptée qu'à la majorité des quatre cinquièmes des voix des membres effectifs présents ou représentés.

Dans le cas où moins des deux tiers des membres effectifs sont présents ou représentés à la première assemblée, une deuxième assemblée peut être convoquée, qui peut valablement délibérer, décider et effectuer les modifications moyennant les majorités visées au deuxième ou troisième alinéa, quel que soit le nombre de membres effectifs présents ou représentés. La deuxième assemblée ne peut avoir lieu dans les quinze jours qui suivent la première assemblée.

Article 16.

§1. Les réunions extraordinaires de l'assemblée générale peuvent également avoir lieu par voie électronique.

§2. Chaque fois que le conseil d'administration de l'association décide d'organiser une assemblée générale extraordinaire par voie électronique, il envoie immédiatement aux membres effectifs, par courriel, un descriptif détaillé du sujet à traiter et la formulation de la question ou des questions à poser ou à mettre au vote, en demandant expressément aux membres effectifs s'ils sont d'accord de voter électroniquement et en les informant des modalités techniques du vote. L'assemblée générale extraordinaire par voie électronique ne peut être d'application pour des décisions relatives à l'exclusion d'un membre effectif, à la dissolution, aux comptes et au budget ou à la modification des statuts.

§3. Dans les 48 heures suivant la réception de ce courriel, les membres effectifs doivent répondre s'ils acceptent ou non de voter électroniquement. Le défaut de réponse équivaut à un refus. Le vote électronique a lieu si au moins deux tiers des membres effectifs sont disposés à le faire.

meerderheid van twee derde van de effectieve leden hiertoe bereid is.

§4. De antwoorden van de effectieve leden over het al dan niet elektronisch stemmen worden geteld door een elektronisch stembureau, samengesteld uit de voorzitter en de financieel beheerder van de vereniging. Zij stellen de effectieve leden van de vereniging onverwijld in kennis van de resultaten van de stemming.

§5. Indien een meerderheid van twee derde van de effectieve leden bereid is elektronisch is te stemmen, verzendt de raad van bestuur per elektronische post de uitnodiging om over het bewuste onderwerp te stemmen binnen de 72 uur na verzending van deze uitnodiging.

§6. Indien geen meerderheid van twee derde van de effectieve leden bereid is, doet de raad van bestuur het nodige om een bijzondere bijeenkomst van de algemene vergadering conform artikel 14 samen te roepen.

§7. De elektronische bijzondere bijeenkomst van de algemene vergadering beslist met een meerderheid van twee derde van de stemmen van de effectieve leden. Het elektronisch stembureau is belast met het tellen van de stemmen. De resultaten van de stemming worden onverwijld meegedeeld aan de effectieve leden.

Artikel 17.

Van elke vergadering wordt een verslag opgemaakt, goedgekeurd door de aanwezige effectieve leden overeenkomstig het huishoudelijk reglement en ondertekend door de voorzitter of door twee bestuurders. Uittreksels daarvan worden geldig ondertekend door de voorzitter of twee bestuurders. De verslagen worden eveneens gepubliceerd op de website van de vereniging.

De beslissingen van de algemene vergadering worden onmiddellijk van toepassing, tenzij de algemene vergadering anders zou beslissen.

Titel IV De raad van bestuur

Artikel 18.

§1. De vereniging wordt bestuurd door een raad van bestuur van ten minste vijf toegetreden leden. Het aantal bestuurders is in elk geval altijd lager dan het aantal effectieve leden.

§2. De raad van bestuur bestaat uit een door de algemene vergadering benoemde voorzitter en financieel bestuurder en drie voorgedragen bestuurders per vleugel. De voorzitters van beide vleugels zijn steeds van rechtswege een van deze voorgedragen bestuurders.

De bestuurders voorgedragen door de vleugels worden door de algemene vergadering benoemd voor een periode van vier jaar, maximaal twee keer hernieuwbaar al dan niet opeenvolgend. De maximale gecumuleerde duur van alle in de vereniging uitgeoefende mandaten, ongeacht hun aard (lid raad

§4. Les réponses des membres effectifs quant au vote électronique sont comptabilisées par un bureau de vote électronique, composé du président et de l'administrateur financier de l'association. Ils informent sans délai les membres effectifs de l'association des résultats du vote.

§5. Si au moins deux tiers des membres effectifs sont d'accord de voter par voie électronique, le Conseil d'administration envoie une invitation par courriel pour voter sur le sujet concerné dans les 72 heures suivant l'envoi de cette invitation.

§6. Si moins des deux tiers des membres effectifs sont d'accord, le conseil d'administration prend les mesures nécessaires pour convoquer une assemblée générale extraordinaire conformément à l'article 14.

§7. L'assemblée générale extraordinaire par voie électronique décide à la majorité des deux tiers des voix des membres effectifs. Le bureau de vote électronique est chargé de comptabiliser les votes. Les résultats du vote sont immédiatement communiqués aux membres.

Article 17.

Un procès-verbal est établi pour chaque réunion, approuvé par les membres effectifs présents conformément au règlement d'ordre intérieur et signé par le président ou par deux administrateurs. Des extraits de ce procès-verbal sont valablement signés par le président ou deux administrateurs. Les procès-verbaux sont également publiés sur le site internet de l'association.

Les décisions de l'assemblée générale sont immédiatement applicables, sauf si l'assemblée générale en décide autrement.

Titre IV Le conseil d'administration

Article 18.

§1. L'association est dirigée par un conseil d'administration composé d'au minimum cinq membres adhérents. Le nombre d'administrateurs est en tout cas toujours inférieur au nombre de membres effectifs.

§2. Le conseil d'administration se compose du président et de l'administrateur financier nommés par l'assemblée générale et de trois administrateurs désignés par chaque aile. Les présidents des deux ailes sont de plein droit un des administrateurs désignés par les ailes.

Les administrateurs désignés par les ailes sont nommés par l'assemblée générale pour une période de quatre ans, renouvelable au maximum deux fois, consécutivement ou non. La durée cumulée de tous les mandats exercés au sein de l'association, quelle que soit leur nature (membre du conseil d'administration, président ou administrateur

van bestuur, voorzitter of financieel bestuurder), bedraagt al dan niet opeenvolgend 12 jaar.

Indien een voorzitter van een vleugel evenwel de limiet van 12 jaar heeft bereikt binnen de vereniging, vervalt het hem van rechtswege toegekende mandaat als bestuurder binnen de vereniging automatisch en wordt hij als bestuurder vervangen door een andere vertegenwoordiger van de vleugel waarvan hij voorzitter is.

§3. De bestuurders oefenen hun mandaat onbezoldigd uit.

Artikel 19.

§1. Om tot voorzitter of financieel bestuurder verkozen te worden moet men toegetreden lid zijn van de vereniging, minstens 30 jaar oud zijn en voorgedragen zijn door een vleugel. De voorzitter en financieel bestuurder van de vereniging kunnen echter geen enkel mandaat hebben in een vleugel. Ze behoren elk tot een verschillende vleugel.

§2. De voorzitter wordt voorgedragen door de vleugel met het grootst aantal uniek administratief aangesloten leden op 1 februari van het jaar waarin de verkiezing of herverkiezing van de voorzitter plaats grijpt. De telling van die leden geschiedt onder leiding van de voorzitter van de vereniging en van de voorzitters van beide vleugels. Het huishoudelijk reglement bepaalt er de modaliteiten van.

Artikel 20.

§1. De voorzitter en financieel bestuurder worden verkozen voor vier jaar en zijn maximaal twee keer herkiesbaar, al dan niet opeenvolgend.

§2. Indien de voorzitter of de financieel bestuurder ontslagnemend is, dan wel zijn hoedanigheid van effectief of toegetreden lid verliest, zal hij vervangen worden door een lid van de vleugel die hem aanvankelijk heeft voorgedragen, dit om het lopende mandaat te volbrengen. De modaliteiten voor de vervanging worden bepaald door het huishoudelijk reglement.

Artikel 21.

§1. De raad van bestuur kan uit de toegetreden leden enig functionaris aanstellen. De bevoegdheden van deze functionarissen worden nader bepaald door het huishoudelijk reglement. Deze functionarissen kunnen geen effectieve leden zijn en zij bekomen door deze aanstelling op zich geen stemrecht in de raad van bestuur of algemene vergadering.

De raad van bestuur kan één of meerdere externe experts als adviserend lid van de raad van bestuur coöpteren. Deze gecoöpteerde en adviserende leden moeten toegetreden lid zijn van de vereniging, zij hebben geen stemrecht, behoudens als zij drager zijn van een volmacht daartoe, en zij worden niet meegeteld in het quorum van de bestuurders.

§2. De raad van bestuur vergadert op bijeenroeping van de voorzitter of van twee bestuurders. De

financier), est de maximum 12 années, consécutives ou non.

Toutefois, si le président d'une aile a atteint la limite des 12 années au sein de l'association, il perd automatiquement la qualité d'administrateur qui lui a été attribuée de plein droit et sera remplacé par un autre représentant de l'aile dont il est président.

§3. Les administrateurs exercent leur mandat à titre gratuit.

Article 19.

§1. Pour être élu président ou administrateur financier, il faut être membre adhérent de l'association, être âgé d'au minimum 30 ans et avoir été présenté par une aile. Le président et l'administrateur financier de l'association ne peuvent toutefois exercer aucun mandat au sein d'une aile. Ils sont tous deux d'une aile différente.

§2. Le président est présenté par l'aile avec le nombre le plus important de membres uniques affiliés administrativement au 1 février de l'année dans laquelle l'élection ou la réélection a lieu. Le comptage de ces membres est effectué sous la direction du président de l'association et des présidents des deux ailes. Le règlement d'ordre intérieur en détermine les modalités.

Article 20.

§1. Le président et l'administrateur financier sont élus pour quatre ans et peuvent être réélus au maximum deux fois, consécutivement ou non.

§2. Si le président ou l'administrateur est démissionnaire ou perd sa qualité de membre effectif ou adhérent, il sera remplacé par un membre de l'aile qui l'a initialement présenté, ceci pour terminer le mandat en cours. Les modalités liées au remplacement sont déterminées par le règlement d'ordre intérieur.

Article 21.

§1. Le conseil d'administration peut nommer tout fonctionnaire parmi les membres adhérents. Les compétences de ces fonctionnaires seront précisées dans le règlement d'ordre intérieur. Ces fonctionnaires ne peuvent pas être des membres effectifs et ils n'acquièrent pas, à la suite de cette nomination, un droit de vote au conseil d'administration ou à l'assemblée générale.

Le conseil d'administration peut coopter un ou plusieurs experts externes en tant que membre consultatif du conseil d'administration. Ces membres consultatifs cooptés doivent être membres adhérents de l'association, ils n'ont aucun droit de vote, sauf s'ils sont porteur d'une procuration à cet effet, et ne sont pas pris en compte dans le quorum des administrateurs.

§2. Le conseil d'administration se réunit sur convocation du président ou de deux administrateurs.

oproepingsbrief of -e-mail bevat de agenda, vastgesteld eventueel na raadpleging van de andere bestuurders.

§3. De raad van bestuur vergadert slechts geldig als ten minste de helft van de bestuurders hieraan deelneemt of is vertegenwoordigd. Alle besluiten worden genomen met gewone meerderheid, bij staking van stemmen zal het college van voorzitters beslissen conform de consensusregeling opgenomen in artikel 15, §3.

Een bestuurder mag zich enkel door een ander bestuurder laten vertegenwoordigen. Geen bestuurder mag beschikken over meer dan één volmacht.

De vergaderingen van de raad van bestuur, daarin begrepen de besluitvorming, kunnen eveneens elektronisch verlopen, volgens de modaliteiten bepaald door het huishoudelijk reglement.

§4. Als een bestuurder een belang heeft, rechtstreeks of onrechtstreeks, dat strijdig is met een beslissingspunt of een verrichting die tot de bevoegdheid behoort van de raad van bestuur, moet hij dat meedelen aan de andere bestuurders vooraleer de raad van bestuur een besluit neemt. De bestuurder met het tegenstrijdig belang verlaat de vergadering en onthoudt zich van de beraadslaging en de stemming over de aangelegenheid waarop het betrekking heeft.

§5. De raad van bestuur oefent zijn bevoegdheden uit als college.

§6. Van elke vergadering wordt een verslag opgemaakt, dat door de bestuurders wordt goedgekeurd. Uittreksels daarvan worden geldig ondertekend door de voorzitter of financieel bestuurder. De verslagen worden eveneens gepubliceerd op de website van de vereniging.

Artikel 22.

§1. Het mandaat van de bestuurders eindigt door het verstrijken van het mandaat, door afzetting door de algemene vergadering, door vrijwillig ontslag, door verlies van hoedanigheid van toegetreden lid, of door overlijden.

§2. De afzetting door de algemene vergadering wordt beslist bij gewone meerderheid van het aantal aanwezige en/of vertegenwoordigde effectieve leden. Het moet evenwel uitdrukkelijk vermeld worden op de agenda van de algemene vergadering. De stemming over de afzetting van een bestuurder is geheim.

§3. Een bestuurder die vrijwillig ontslag wenst te nemen moet dit schriftelijk bekendmaken aan de raad van bestuur. In dat geval moet de raad van bestuur binnen de twee maanden de algemene vergadering bijeenroepen, welke in de vervanging van de betrokken bestuurder dient te voorzien. De vervanging door de nieuwe bestuurder loopt nooit langer dan de oorspronkelijke termijn van het mandaat van de bestuurder die ontslag heeft genomen en wordt van rechtswege ingekort tot de overblijvende duur van de oorspronkelijke termijn van het mandaat van de ontslagnemende bestuurder.

§4. De akten betreffende de ambtsbeëindiging en de benoeming van de bestuurders moeten binnen de 30

La lettre ou le courriel de convocation contient l'ordre du jour, déterminé si nécessaire après consultation des autres administrateurs.

§3. Le conseil d'administration ne se réunit valablement que si au moins la moitié des administrateurs sont présents ou représentés. Toutes les décisions sont prises à la majorité simple. En cas de parité de voix, le collège des présidents décidera conformément à la procédure de consensus visée à l'article 15, §3.

Un administrateur ne peut être représenté que par un autre administrateur. Chaque administrateur ne peut être titulaire que d'une seule procuration.

Les réunions du conseil d'administration, ce compris la prise de décisions, peuvent de dérouler de manière électronique, ceci selon les modalités établies par le règlement d'ordre intérieur.

§4. Si un administrateur possède un intérêt directement ou indirectement contraire à un point de décision ou une opération relevant du conseil d'administration, il doit en informer les autres administrateurs avant que le conseil d'administration ne prenne une décision. L'administrateur en conflit d'intérêts quitte la réunion et ne prend part ni à la délibération ni au vote sur la question à laquelle il se rapporte.

§5. Le conseil d'administration exerce ses pouvoirs en tant que collège.

§6. Un procès-verbal est établi à chaque réunion et est approuvé par les administrateurs. Des extraits de ce procès-verbal sont valablement signés par le président ou deux administrateurs. Les procès-verbaux sont également publiés sur le site internet de l'association.

Article 22.

§1. Le mandat des administrateurs prend fin à l'expiration du mandat, par révocation par l'assemblée générale, par démission volontaire, par la perte du statut de membre adhérent, ou par décès.

§2. La révocation par l'assemblée générale est décidée à la majorité simple du nombre de membres effectifs présents ou représentés. Cependant, elle doit être explicitement mentionnée à l'ordre du jour de l'assemblée générale. Le vote sur la révocation d'un administrateur est secret.

§3. Un administrateur qui souhaite démissionner volontairement doit le communiquer par écrit au conseil d'administration. Dans ce cas, le conseil d'administration doit, endéans les deux mois, convoquer une assemblée générale qui doit prévoir le remplacement de l'administrateur concerné. Le remplacement par le nouvel administrateur ne court que pour un délai qui ne sera pas plus longue que le délai original du mandat de l'administrateur qui a démissionné et celui-ci est réduit de plein droit à la durée restante du délai original de l'administrateur démissionnaire.

§4. Les actes relatifs à la cessation des fonctions et à la nomination des administrateurs doivent être

dagen worden neergelegd op de griffie van de rechtbank van koophandel, waardoor deze voor publicatie in de bijlagen van het Belgisch Staatsblad worden aangeboden.

Artikel 23.

§1. Alle bevoegdheden die niet door de wet of door de statuten zijn aangewezen aan de algemene vergadering, worden uitgeoefend door de raad van bestuur.

§2. De raad van bestuur benoemt en ontslaat leden van het personeel en bepaalt hun statuut.

§3. De raad van bestuur vaardigt alle huishoudelijke reglementen uit die hij nodig oordeelt.

§4. De raad van bestuur is verplicht een ledenregister bij te houden.

Telkens wanneer er wijzigingen optreden in het ledenbestand van de effectieve leden van de vereniging, moeten deze wijzigingen binnen de acht dagen na kennisgeving ervan aan de raad van bestuur in het ledenregister worden doorgevoerd.

Het origineel van het ledenregister wordt bijgehouden ter zetel van de vereniging.

De effectieve leden hebben het recht om de inzage in het ledenregister te vragen. Zij richten hiervoor schriftelijk een aanvraag aan de raad van bestuur.

TITEL V – Het dagelijks bestuur

Artikel 24.

§1. De raad van bestuur kan uit haar midden één of meer afgevaardigde-bestuurders benoemen, belast met het dagelijks bestuur. Dit dagelijks bestuur kan de dagdagelijkse handelingen, de handelingen van minder belang en de dringende handelingen binnen de vereniging stellen. Ze beschikken onder meer over de geldige handtekeningen tegenover financiële instellingen. Binnen haar bevoegdheden kan het dagelijks bestuur de vereniging in en buiten rechte vertegenwoordigen.

§2. De benoeming gebeurt bij gewone meerderheid van de bestuurders.

De afgevaardigde-bestuurders worden benoemd voor vier jaar en zijn maximaal twee keer herkiesbaar, al dan niet opeenvolgend.

§3. De afgevaardigde-bestuurders oefenen hun bevoegdheden als college uit.

§4. Elke afgevaardigde-bestuurder kan op elk moment ontslag nemen. Er dient wel rekening gehouden te worden met de verplichtingen die volgen uit contracten met de vereniging.

Het ontslag gebeurt schriftelijk en wordt overgemaakt aan de raad van bestuur.

Indien door het ontslag, de werking van de vereniging in gevaar wordt gebracht, wordt het ontslag van de afgevaardigde-bestuurder opgeschort tot er na redelijke termijn een vervanger is aangesteld.

déposés au greffe du tribunal de commerce endéans les 30 jours, afin d'être publiés aux annexes du Moniteur belge.

Article 23.

§1. Tous les pouvoirs qui ne sont pas spécifiquement réservés par la loi ou par les statuts à l'assemblée générale sont de la compétence du conseil d'administration.

§2. Le conseil d'administration nomme et révoque les membres du personnel et détermine leur statut.

§3. Le conseil d'administration émet tous les règlements d'ordre intérieur qu'il estime nécessaires.

§4. Le conseil d'administration est obligé de tenir un registre des membres.

Chaque fois que des modifications surviennent dans la liste des membres effectifs de l'association, ces modifications doivent être reprises dans le registre des membres endéans les huit jours de la notification au conseil d'administration.

Le registre original des membres est conservé au siège de l'association.

Les membres effectifs ont le droit de demander l'accès au registre des membres. A cette fin, ils soumettent une demande écrite au conseil d'administration.

TITRE V – L'administration journalière

Article 24.

§1. Le conseil d'administration peut nommer, en son sein, un ou plusieurs administrateurs-délégués chargés de la gestion journalière. Cette gestion journalière peut comprendre les actions quotidiennes, les actions de moindre importance et les actions urgentes au sein de l'association. Ils disposent entre autres, de la signature afférente à cette gestion vis-à-vis des institutions financières. Dans le cadre de ses pouvoirs, les administrateurs-délégués peuvent représenter l'association au et hors du tribunal.

§2. La nomination est faite à la majorité simple des administrateurs.

Les administrateurs-délégués sont nommés pour quatre ans et peuvent être réélus au maximum deux fois, consécutivement ou non.

§3. Les administrateurs-délégués exercent leurs pouvoirs collégalement.

§4. Tout administrateur-délégué peut démissionner à tout moment. Cependant, les obligations découlant des contrats avec l'association doivent être prises en compte.

La démission est envoyée, par écrit, au conseil d'administration.

Si, à la suite de la démission, le fonctionnement de l'association est compromis, la démission de l'administrateur-délégué est suspendue jusqu'à ce qu'un remplaçant ait été nommé endéans un délai raisonnable.

§5. De afzetting van een afgevaardigde-bestuurder gebeurt bij gewone meerderheid van de bestuurders.

§6. Het mandaat van een afgevaardigde-bestuurder eindigt van rechtswege bij het overlijden van de afgevaardigde-bestuurder dan wel op het ogenblik dat zijn hoedanigheid van lid van de raad van bestuur ten einde komt.

TITEL VI – Vertegenwoordiging

Artikel 25.

De vereniging wordt vertegenwoordigd in rechte of ten overstaan van derden door de voorzitter en de financieel bestuurder, samen handelend, of door 4 bestuurders, samen handelend, of door een of meerdere daartoe door de raad van bestuur bijzonder gevolmachtigde personen.

TITEL VII – De raden en hun werking

Artikel 26.

§1. Er bestaan drie juridische raden, meer bepaald de Volley Belgium raad van eerste aanleg, de Volley Belgium beroepsraad (tweede aanleg) en de Volley Belgium verbrekingsraad (cassatie).

De samenstelling van die raden is paritair, uitgezonderd de voorzitter.

De benoeming van de leden, het bepalen van de bevoegdheid, werking en het adres waar de raden zitting houden, gebeurt door de raad van bestuur.

§2. Er bestaat een Volley Belgium bondsparket. Het Volley Belgium bondsparket dat optreedt als procespartij voor de juridische raden, waarbij dit het recht heeft om te vervolgen en het recht heeft om alle rechtsmiddelen in te zetten.

Het bepalen van de bevoegdheid, werking en het vestigingsadres van het Volley Belgium bondsparket, alsook de benoeming van de bondsprocureur en de twee substituten-bondsprocureur, die beiden voorgedragen worden door hun vleugel, gebeurt door de raad van bestuur.

Artikel 27.

§1. Er bestaat een medische raad die de vereniging adviseert op het vlak van het beleid dat dient gevoerd te worden om het gezond sporten te bevorderen binnen de werking van de vereniging. Het beleid strekt ertoe om volleybal te beoefenen in omstandigheden die in overeenstemming zijn met iemands fysiek, psychisch en sociaal welbevinden.

§2. Het bepalen van de bevoegdheid, werking en samenstelling van de medische raad, alsook de benoeming van zijn leden, gebeurt door de raad van bestuur.

Artikel 28.

§1. Er bestaat een ethische cel die de vereniging adviseert op het vlak van de uitbouw van een beleid om

§5. La révocation d'un administrateur-délégué se fait à la majorité simple des administrateurs.

§6. Le mandat d'un administrateur-délégué prend fin de plein droit à la mort de celui-ci ou au moment où sa qualité de membre du conseil d'administration prend fin.

TITRE VI - Représentation

Article 25.

L'association est représentée en justice ou vis-à-vis de tiers par le président et l'administrateur financier, agissant conjointement, ou par quatre administrateurs agissant conjointement, ou par une ou plusieurs personnes spécialement déléguées par le conseil d'administration.

TITRE VII – Les comités et leur fonctionnement

Article 26.

§1. Il existe trois comités juridiques, plus précisément le comité juridique de première instance de Volley Belgium (première instance), comité d'appel de Volley Belgium (deuxième instance) et le comité de cassation de Volley Belgium (cassation).

La composition de ces comités s'effectue sur base d'une parité, à l'exception du président.

La nomination des membres, la détermination de la compétence, le fonctionnement et le lieu où les comités siègent, est du ressort du conseil d'administration.

§2. Il existe un parquet fédéral Volley Belgium. Le parquet fédéral Volley Belgium intervient comme partie devant les comités juridiques et aura le droit de poursuivre et d'utiliser tous les moyens de recours juridiques.

La détermination de la compétence, du fonctionnement, du siège du parquet fédéral Volley Belgium ainsi que la nomination du procureur et des deux substituts de la fédération, qui tous deux sont présentés par leur aile, est du ressort du conseil d'administration.

Article 27.

§1. Il existe un comité médical qui conseille l'association au niveau de la politique à mener afin de promouvoir la pratique saine du sport au sein de l'association. La politique vise à pratiquer le volleyball dans des conditions correspondant à un bien-être physique, psychologique et social.

§2. La détermination de la compétence, du fonctionnement et de la composition du comité médical, ainsi que de la nomination de ses membres, est du ressort du conseil d'administration.

Article 28.

§1. Il existe un comité d'éthique qui conseille l'association sur l'élaboration d'une politique de

volleybal te beoefenen in overeenstemming met het geheel van positieve waarden en normen en daarmee verband houdende maatregelen die eenieder in acht moet nemen met het oog op de bewaring en bevordering van de individuele integriteit (fysieke, psychische en seksuele), fair play en sociale integriteit (solidariteit, diversiteit en inclusie).

§2. Het bepalen van de bevoegdheid, werking en samenstelling van de ethische cel, alsook de benoeming van zijn leden, gebeurt door de raad van bestuur.

Titel VIII Boekhouding

Artikel 29.

De boekjaren lopen van 1 januari tot 31 december.

Titel IX Ontbinding, Vereffening

Artikel 30.

§1. Behoudens de gevallen van rechterlijke ontbinding en van ontbinding van rechtswege, kan tot ontbinding slechts besloten worden door de algemene vergadering. Hiervoor is een aanwezigheidsquorum van twee derde vereist. De beslissing tot ontbinding moet genomen worden met een bijzondere meerderheid van vier vijfde van de aanwezige of vertegenwoordigde stemmen.

§2. Ingeval op de eerste vergadering minder dan twee derde van de effectieve leden aanwezig of vertegenwoordigd zijn, kan een tweede vergadering worden bijeengeroepen, die geldig kan beraadslagen en besluiten alsook de wijzigingen aannemen met de meerderheden bedoeld in het vorige lid ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde effectieve leden. De tweede vergadering mag niet binnen vijftien dagen volgend op de eerste vergadering worden gehouden.

§3. Het besluit tot ontbinding benoemt tevens één of meer vereffenaars; bij gebreke daarvan kan de rechtbank tot zulke benoeming overgaan op verzoek van de meest gereede belanghebbende.

Artikel 31.

§1. Ongeacht de oorzaak van de ontbinding wordt de bestemming van de netto-activa bepaald door de algemene vergadering, waarbij de vereffenaars voorstellen kunnen indienen.

§2. De bestemming zal worden verdeeld tussen de vleugels volgens de bepalingen van het Huishoudelijk Reglement van de vereniging. In geval de vleugels eveneens ontbonden zouden zijn, dan zal de bestemming een vereniging met een belangeloze doelstelling zijn.

pratique du volleyball en accord avec l'ensemble des valeurs et des normes positives et des mesures connexes que tout un chacun doit observer en vue de la conservation et de la promotion de l'intégrité individuelle (physique, psychologique et sexuelle), du fair-play et de l'intégrité sociale (solidarité, diversité et inclusion).

§2. La détermination de l'autorité, du fonctionnement et de la composition du comité d'éthique, ainsi que la nomination de ses membres, est du ressort du conseil d'administration.

Titre VIII Comptabilité

Article 29.

L'exercice social commence le 1^{er} janvier pour se terminer le 31 décembre.

Titre IX Dissolution, Liquidation

Article 30.

§1. À l'exception des cas de dissolution judiciaire et de dissolution de plein droit, la dissolution ne peut être décidée que par l'assemblée générale. Un quorum de présence des deux tiers est requis à cette fin. La décision de dissolution doit être prise à la majorité spéciale des quatre cinquièmes des voix présentes ou représentées.

§2. Dans le cas où moins des deux tiers des membres effectifs sont présents ou représentés à la première assemblée, une deuxième assemblée peut être convoquée, qui peut valablement délibérer et décider ainsi qu'accepter les changements moyennant les majorités visées au paragraphe précédent, quel que soit le nombre de membres effectifs présents ou représentés. La deuxième assemblée ne peut avoir lieu dans les quinze jours qui suivent la première assemblée.

§3. La résolution de dissolution nomme également un ou plusieurs liquidateurs ; à défaut, le tribunal peut procéder à cette nomination à la demande de l'intéressé le plus diligent.

Article 31.

§1. Quelle que soit la cause de la dissolution, l'affectation de l'actif net de l'avoir social est déterminée par l'assemblée générale, à laquelle les liquidateurs peuvent soumettre des propositions.

§2. L'affectation sera divisée entre les ailes selon les dispositions du règlement d'ordre intérieur de l'association. Au cas où les ailes seraient également dissoutes, l'affectation se fera en faveur d'une fin désintéressée.

Titel X Diverse bepalingen

Artikel 32.

Aangelegenheden die door deze statuten niet zouden geregeld zijn, worden geregeld overeenkomstig de toepasselijke wetgeving.

Artikel 33.

In een verwijzing naar een wet, besluit of enige andere reglementaire bepaling wordt geacht inbegrepen te zijn elke wet, besluit of enige andere reglementaire bepaling die werd aangenomen ter uitvoering van de voornoemde bepalingen of die de voornoemde bepalingen wijzigt of vervangt.

Titel XI Overgangsbepalingen

Artikel 34.

§1. De voorzitter, die reeds verkozen was op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze statuten, dient niet te worden herverkozen. Zijn mandaat komt slechts ten einde na de eerste gewone bijeenkomst van de algemene vergadering in het tweede kwartaal van 2021.

§2. Het mandaat van de financieel bestuurder, die onmiddellijk zal worden verkozen na de inwerkingtreding van deze statuten, komt eveneens ten einde na de eerste gewone bijeenkomst van de algemene vergadering in het tweede kwartaal van 2021.

§3. De termijn van 12 jaar vervat in artikel 18, §2, 2^{de} lid, begint te lopen vanaf de goedkeuring van deze statuten.

Artikel 35.

§1. Na de inwerkingtreding van deze statuten, gaan de nieuwe effectieve leden van de vereniging, die werden voorgedragen door de vleugels, onmiddellijk over tot de benoeming van alle leden van de raad van bestuur, met inbegrip van de financieel bestuurder en met uitsluiting van de voorzitter van de vereniging wiens mandaat doorloopt.

§2. De nieuw verkozen raad van bestuur vergadert onmiddellijk na de algemene vergadering van de vereniging en gaat over tot benoeming van een bondsprocureur en twee substituten.

Artikel 36.

In afwachting van de goedkeuring van een nieuw huishoudelijk reglement door de raad van bestuur, wordt een concordantie commissie opgericht die bij tegenstrijdigheid tussen de bestaande reglementering (huishoudelijk reglement en protocollen) en deze statuten, aangeeft hoe die reglementering dient te worden geïnterpreteerd en toegepast in het licht van deze statuten. De leden van die concordantie commissie worden benoemd door de raad van bestuur. De commissie wordt van rechtswege ontbonden zodra het nieuwe huishoudelijke reglement van toepassing is.

Titre X Dispositions diverses

Article 32.

Tout ce qui n'est pas explicitement prévu aux présents statuts est réglé par la législation applicable.

Article 33.

Toute référence à une loi, un décret ou toute autre disposition réglementaire est réputée inclure toute loi, décret ou toute autre disposition réglementaire adoptée pour mettre en œuvre les dispositions susmentionnées ou qui modifie ou remplace les dispositions susmentionnées.

Titre XI Dispositions transitoires

Article 34.

§1. Le président qui est élu au moment de l'entrée en vigueur des présents statuts, ne doit pas être réélu. Son mandat ne se termine qu'après la première assemblée générale ordinaire du deuxième trimestre 2021.

§2. Le mandat de l'administrateur financier, qui sera élu immédiatement après l'entrée en vigueur des présents statuts, se termine également après la première assemblée générale ordinaire du deuxième trimestre 2021.

§3. La période de 12 ans prévue à l'article 18 §2, 2^{ème} alinéa commence à courir à l'adoption de ces statuts.

Article 35.

§1. Après l'entrée en vigueur des présents statuts, les nouveaux membres effectifs de l'association, qui ont été présentés par les ailes, procèdent immédiatement à la nomination de tous les membres du conseil d'administration, en ce compris de l'administrateur financier, à l'exception du président de l'association, dont le mandat continue à courir.

§2. Le nouveau conseil d'administration se réunit immédiatement après l'assemblée générale et procède à la nomination du procureur fédéral et de deux substituts.

Article 36.

Dans l'attente de l'adoption d'un nouveau règlement d'ordre intérieur par le Conseil d'administration, une commission de concordance sera mise en place qui, en cas de contradiction entre les règlements existants (règlement d'ordre intérieur et protocoles) et les présents statuts, indique comment ces règlements doivent être interprétés et appliqués à lumière de ces statuts. Les membres de cette commission de concordance sont nommés par le conseil d'administration. La commission sera dissoute de plein droit dès que le règlement d'ordre intérieur sera d'application.

<p>7. De algemene vergadering zal in uitvoering van art 7 en 16 van de nieuwe statuten eerstdaags een financieel bestuurder benoemen. In afwachting wordt aan Michel HENNO gevraagd aan te blijven als financieel beheerder.</p>	<p>7. L'assemblée générale nommera d'ici peu l'administrateur financier en vertu des art. 7 et 16 des nouveaux statuts. En attendant il est demandé à Michel HENNO d'assurer la fonction de responsable financier.</p>
<p>8. In uitvoering van art. 35 §1 van de nieuwe statuten benoemt de algemene vergadering de leden van de nieuwe raad van bestuur:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Voor FVWB: Olivier DULON, Anne-Marie HABETS, Daniel VAN DAELE - Voor VV: Jean-Paul DE BUYSSCHER, Luc DECLERCQ, Johan VAN RIET 	<p>8. En vertu de l'art 35§1 des nouveaux statuts, l'assemblée générale nomme les membres du nouveau conseil d'administration :</p> <ul style="list-style-type: none"> - pour la FVWB: Olivier DULON, Anne-Marie HABETS, Daniel VAN DAELE - Pour VV: Jean-Paul DE BUYSSCHER, Luc DECLERCQ, Johan VAN RIET
<p>9. Guy JUWET dankt de leden van de algemene vergadering, sluit deze AV af en roept onmiddellijk een eerste vergadering samen van de nieuwe raad van bestuur.</p>	<p>9. Guy JUWET remercie les membres de l'assemblée générale et clôture la réunion de celle-ci, avant d'ouvrir tout de suite la première réunion du nouveau conseil d'administration.</p>

Verslag/rapport : S. De Keijser

Vertaling/traduction: S. De Keijser